

Na temelju članka 13. Zakona o udrugama (Narodne novine, br. 74/2014), Skupština Udruge sudskih tumača i prevoditelja 25. travnja 2017. godine, donijela je odluku o osnivanju podružnice, a potom je Udruga sudski tumači i prevoditelji – Podružnica Rijeka 16. svibnja 2017. godine usvojila sljedeći

S T A T U T

UDRUGE SUDSKI TUMAČI I PREVODITELJI – PODRUŽNICA RIJEKA

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Statutom se regulira: naziv i sjedište, zastupanje, izgled pečata udruge, područje djelovanja Sudskih tumača i prevoditelja (u daljnjem tekstu: Udruga) sukladno ciljevima, zastupanje, ciljevi, djelatnosti kojima se ostvaruju ciljevi, uvjeti i način učlanjivanja i prestanak članstva, prava, obveze i odgovornosti članova, stegovna odgovornost članova i način vođenja popisa članova, unutarnji ustroj Udruge, tijela Udruge, njihov sastav i način sazivanja sjednica, izbor, opoziv, ovlasti, način odlučivanja, trajanje mandata i način sazivanja skupštine u slučaju isteka mandata, izbor i opoziv likvidatora udruge, imovina i raspolaganje s mogućom dobiti, način stjecanja imovine te postupak s imovinom u slučaju prestanka udruge, prestanak postojanja Udruge, način osiguranja javnosti djelovanja, način rješavanja sporova i sukoba interesa unutar udruge.

Članak 2.

Puni naziv podružnice udruge je: Udruga sudski tumači i prevoditelji – Podružnica Rijeka.
Skraćeni naziv podružnice udruge glasi: STIP Rijeka.
Naziv na stranom jeziku – engleskom glasi: Association of Court Interpreters and Translators – Branch in Rijeka
Sjedište Udruge je u Rijeci, na adresi Prolaz M.K. Kozulić 2/IV kat.
Udruga djeluje na području Republike Hrvatske.
Udruga ima svojstvo pravne osobe.
Udrugu zastupaju predsjednik i tajnik.

Članak 3.

Udruga ima pečat okruglog oblika promjera 3 cm koji je obodno ispisan punim nazivom, a u sredini pečata je oznaka sjedišta Udruge. Pečat su ovlašteni koristiti Predsjednica i Tajnica.

Članak 4.

Podružnica ima svojstvo pravne osobe, a pravnu osobnost stječe upisom u Registar udruga RH.
Udruga može surađivati i učlanjivati se u slične asocijacije i udruge u zemlji i inozemstvu.

JAVNOST RADA

Članak 5.

Rad Udruge je javan.

Javnost rada osigurava se i ostvaruje pravodobnim i istinitim obavještanjem članova

Udruge i putem javnog priopćavanja.

Članovi će biti obaviješteni o radu Udruge dostavom pisanih materijala i putem sjednica tijela Društva.

Zbog što boljeg ostvarivanja javnosti rada, Udruga će po potrebi koristiti i druga sredstva javnog informiranja sukladno propisima o izdavačkoj djelatnosti.

CILJEVI I DJELATNOST KOJIMA SE OSTVARUJU CILJEVI TE PODRUČKA DJELOVANJA SUKLADNO CILJEVIMA

Članak 6.

Cilj Udruge je poticati, pomagati i razvijati rad i kvalitetu rada sudskih tumača i prevoditelja.

Ostvarivanje cilja iz stavka 1. ovog članka Udruga ostvaruje slijedećim aktivnostima:

- okuplja i povezuje građane koji se profesionalno bave prevođenjem i jezikom,
- promiče i unapređuje prevoditeljsku struku,
- organizira savjetovanja, predavanja, seminare, kongrese, tribine i druge stručne skupove o problemima rada,
- strukovno povezuje te stručno i profesionalno usavršava članove,
- potiče studente i mlade stručnjake da se bave proučavanjem jezika i jezičnih pitanja,
- surađuje s drugim istovrsnim i sličnim udrugama i organizacijama u inozemstvu, te s drugim organizacijama koje potiču njen rad,
- po potrebi izdaje stručnu literaturu sukladno posebnim zakonskim odredbama, a u skladu s ciljem Udruge,
- obavlja druge poslove koji doprinose ostvarivanju Statutom utvrđenih ciljeva.

Područje djelovanja udruge s obzirom na ciljeve je: Obrazovanje, znanost i istraživanje

ČLANOVI DRUŠTVA, PRAVA I OBVEZE

Članak 7.

Članstvo u Udruzi može biti redovito i počasno.

Redovni članovi mogu biti punoljetne osobe – sudski tumači, prevoditelji, profesori, lingvisti i ljubitelji jezika - koji prihvate statut i opće akte Društva. Redovni članovi imaju pravo glasa.

Redovnim članom Udruge može postati i pravna osoba sa sjedištem u Republici Hrvatskoj koja podržava djelovanje Udruge. Pravna osoba će pismeno imenovati svog predstavnika u Udruzi. Pravna osoba u Udruzi ima 1 (jedan) glas.

Državljeni Republike Hrvatske i stranci koji su svojim djelovanjem posebno doprinijeli razvoju Udruge imaju mogućnost postati počasni članovi Udruge.

Članak 8.

Odluku o prijemu u počasno članstvo donosi Skupština Udruge.

Članom Udruge postaje se upisom u Registar članova koji vodi Udruga. O obliku i sadržaju registra i načinu njegova vođenja odlučuje Skupština. Popis članova vodi se elektronički i obvezno sadrži podatke o osobnom imenu, OIB-u, datumu rođenja, datumu pristupanja udruzi, kategoriji članstva te datumu prestanka članstva u udruzi, a može sadržavati i druge podatke.

Članak 9.

Prava i obveze članova su:

- da biraju i budu birani u tijela Udruge,
- da budu obaviješteni o radu Udruge i njegovih tijela,
- da aktivno sudjeluju u izvršavanju ciljeva,
- da daju prijedloge, mišljenja i primjedbe na rad Udruge,
- da se pridržavaju odredaba Statuta i drugih općih akata Udruge,
- da redovito plaćanju članarinu,
- da čuvaju i podižu ugled Udruge.

Članak 10.

Članstvo u Udruzi prestaje:

- prestankom rada Udruge,
- pismenom izjavom o istupanju iz članstva
- isključenjem iz članstva,
- neplaćanjem članarine

Članak 11.

Član Udruge može biti isključen iz članstva ako prekrši odredbe Statuta ili ugrozi interese te time prouzroči štetu Udruzi.

Odluku o isključenju donosi Skupština.

TIJELA DRUŠTVA

Članak 12.

Tijela društva su:

1. Skupština
2. Predsjednik Udruge
3. Tajnik Udruge

SKUPŠTINA

Članak 13.

Skupština je najviše tijelo Udruge, a čine ju svi redovni i počasnici članovi Udruge (ili u slučaju da je član ujedno i pravna osoba - predstavnik pravne osobe).

Redovna Skupština Udruge održava se najmanje jednom godišnje.

Predsjednik Udruge može sazvati izvanrednu Skupštinu na vlastitu inicijativu ili na zahtjev najmanje jedne trećine ukupnog broja članova. U tom slučaju članovi uz poziv šalju samo prijedlog dnevnog reda izvanredne Skupštine.

Na izvanrednoj Skupštini razmatra se samo pitanje zbog kojeg je sazvana.

Izborna Skupština održava se svake 4 (četiri) godine.

Ako je osobama ovlaštenim za zastupanje i tijelima upravljanja udrugom propisanim statutom istekao mandat, skupštinu u tom slučaju saziva osoba ovlaštena za zastupanje upisana u registru udruga, ili 1/3 članova udruge upisanih u popis članova.

Članak 14.

Skupštinu saziva predsjednik Udruge dostavljanjem pismenih poziva članovima najmanje 15 dana prije održavanja sjednice.

Poziv sadržava podatke o mjestu i vremenu održavanja sjednice te prijedlog dnevnog reda. Uz poziv dostavljaju se i materijali o pitanjima koja su na dnevnom redu.

Članak 15.

Odluke o promjeni Statuta i prestanku Udruge Skupština donosi 2/3 većinom nazočnih članova Skupštine. Skupština pravovaljano odlučuje ako je na sjednici nazočna natpolovična većina svih članova Udruge. Skupština donosi odluke većinom glasova nazočnih članova.

Članak 16.

Skupština Udruge ima sljedeća zaduženja:

- donosi Statut, te njegove izmjene i dopune,
- donosi druge opće akte potrebne za djelovanje Udruge,
- bira predsjednika i tajnika Udruge,
- odlučuje o sudjelovanju Udruge u radu nacionalnih i inozemnih organizacija,
- odlučuje o udruživanju s drugim organizacijama, uklanjanju u druge organizacije ili istupanje iz njih,
- usvaja plan rada za sljedeću kalendarsku godinu i izvješće o radu za prethodnu kalendarsku godinu,
- rješava žalbe članova Udruge u,
- odlučuje o prestanku Udruge, i
- odlučuje o drugim pitanjima od značaja za rad Udruge utvrđenim ovim Statutom.

PREDSJEDNIK

Članak 17.

Izvršne funkcije i druge poslove određene ovim Statutom obavlja Predsjednik Udruge. Predsjednika Udruge bira Skupština Udruge na mandat od 4 (četiri) godine.

Članak 18.

Predsjednik:

- zastupa Udrugu,
- saziva Skupštinu Udruge,
- odgovara za zakonitost rada Udruge,
- vodi poslove Udruge sukladno odlukama Skupštine
- Odgovorna je za podnošenje Skupštini prijedloga godišnjeg financijskog izvješća
- Dostavlja zapisnik s redovne sjednice Skupštine nadležnom uredu koji vodi registar udruga
- Sklapa ugovore i poduzima druge pravne radnje u ime i za račun udruge
- utvrđuje prijedlog programa rada i Statuta koji se podnose Skupštini na razmatranje i prihvaćanje,
- utvrđuje prijedloge programa djelatnosti i planove rada,
- brine o izvršenju usvojenog programa rada i provedbi odluka Skupštine Udruge,
- upravlja imovinom Udruge,
- podnosi izvješće o radu Udruge Skupštini Udruge,
- brine o upoznavanju javnosti s radom Skupštine Udruge,
- nadzire materijalno i financijsko poslovanje Udruge,
- obavlja i druge poslove predviđene Statutom i drugim općim aktima Udruge.

Članak 19.

Za svoj rad Predsjednik je odgovoran Skupštini Udruge.

Predsjednik podnosi Skupštini Udruge godišnje izvješće o svom radu.

U slučaju odsutnosti ili spriječenosti Predsjednika u svim poslovima zamjenjuje Tajnik Udruge.

TAJNIK

Članak 20.

Tajnika Udruge bira i imenuje Skupština na mandat od 4 (četiri) godine za obavljanje stručno-administrativnih poslova u Udruzi, te za zastupanje Udruge.

Tajnik Udruge vodi Registar članova.

Tajnik zastupa Udrugu

ODREDBE O OPOZIVU

Članak 21.

Mandat u svim tijelima udruge traje 4 godine.

Mandat prestaje istekom vremena, opozivom ili usvajanjem ostavke na funkciju.

Mandat može prestati i prije isteka vremena ukoliko član zanemaruje svoje dužnosti ili ih ne obavlja u skladu s ovim Statutom i drugim pozitivnim propisima te odlukama tijela udruge. Opoziv se vrši po istom postupku kao i izbor.

Članak 22.

Postupak za opoziv predsjednika udruge, odnosno člana tijela upravljanja pokreće Skupština, odnosno tijelo koje je izabralo člana o čijem se opozivu odlučuje.

Prijedlog za opoziv predsjednika udruge može podnijeti 1/3 članstva Skupštine.

Nakon razmatranja prijedloga za opoziv, Skupština odlučuje hoće li pristupiti glasovanju o opozivu.

Predsjednik udruge opozvan je ako je za opoziv glasovala većina nazočnih članova.

Skupština u tom slučaju bira nove članove na vrijeme do isteka mandata.

IMOVINA I NAČIN STJECANJA IMOVINE

Članak 23.

Imovinu Udruge čine:

- novčana sredstva,
- pokretne stvari,
- nekretnine,
- druga imovinska prava.

Članak 24.

Udruga stječe imovinu:

- od članarine,
- od dobrovoljnih priloga i darova,
- od dotacija iz proračuna,
- od sredstava dobivenih od međunarodnih organizacija koje podupiru rad i djelovanje Udruge,
- iz drugih izvora u skladu sa zakonom.

Članak 25.

Izvješće o materijalno-financijskom poslovanju Predsjednik Udruge podnosi Skupštini na razmatranje i prihvaćanje. Ako u obavljanju djelatnosti Udruga ostvari dobit, ona se mora sukladno Statutu udruge koristiti isključivo za obavljanje i unapređenje djelatnosti Udruge, kojima se ostvaruju njeni ciljevi utvrđeni Statutom.

U slučaju prestanka postojanja udruge imovina se, nakon namirenja vjerovnika i troškova likvidacijskog, sudskog i drugih postupaka, predaje udruzi, ustanovi ili zakladi koje imaju iste ili slične statutarne ciljeve, a na osnovi odluke skupštine sukladno statutu.

PRESTANAK POSTOJANJA UDRUGE

Članak 26.

Udruga prestaje postojati odlukom Skupštine i u slučajevima propisanim Zakonom. U slučaju prestanka postojanja Udruge, imovina Udruge se nakon namirenja vjerovnika, troškova likvidacijskog, sudskog i drugih postupaka, predaje udruzi, ustanovi ili zakladi koje imaju iste ili slične statutarne ciljeve, a na osnovi odluke skupštine sukladno statutu.

IZBOR I OPOZIV LIKVIDATORA UDRUGE

Članak 27.

Postupak likvidacije Udruge provodi se u sljedećim slučajevima:

- kada Skupština donese odluku o prestanku Udruge,
- kada protekne dvostruko više vremena od predviđenog za održavanje redovne sjednice Skupštine, a ona nije održana,
- u slučaju pravomoćne odluke suda o ukidanju Udruge,
- na zahtjev člana, ako je broj članova Udruge pao ispod broja osnivača potrebnog za osnivanje Udruge, a nadležno tijelo Udruge u roku od godinu dana od nastupanja te činjenice nije donijelo odluku o prijmu novih članova.

Likvidator je fizička ili pravna osoba koju je imenovala skupština udruge i koja je kao likvidator upisana u registar udruga. Likvidator ne mora biti član udruge. Likvidator zastupa udruhu u postupku likvidacije te se otvaranjem likvidacijskog postupka upisuje u registar udruga kao osoba ovlaštena za zastupanje udruge do okončanja postupka likvidacije i brisanja udruge iz registra udruga.

U slučaju likvidacije Udruge likvidator poduzima sve radnje i postupke u skladu sa Zakonom o udrugama i drugim pozitivnim propisima. O imenovanju i opozivu likvidatora odlučuje Skupština.

NAČIN RJEŠAVANJA SPOROVA I SUKOBA INTERESA UNUTAR UDRUGE

Članak 28.

Članovi udruge sami nadziru rad udruge.

Ako član udruge smatra da je udruga povrijedila statut ili drugi opći akt udruge, ovlašten je na to upozoriti skupštinu udruge te zahtijevati da se nepravilnosti otklone,

Ako se upozorenje ne razmotri u roku od 30 dana od dana dostavljenog pisanog zahtjeva i po zahtjevu ne postupi, odnosno ako se u tom roku ne sazove skupština i nepravilnosti ne otklone u roku od 30 dana, član može podnijeti tužbu nadležnom općinskom sudu radi zaštite svojih prava propisanih statutom udruge.

Ako postoji spor između članova Udruge koji otežava ili onemogućava rad Udruge te se ne može riješiti kroz postupke propisane ovim Statutom, članovi Udruge dužni su pokušati taj spor riješiti mirenjem.

Ako postupak mirenja ne uspije, članovi Udruge spor rješavaju pred nadležnim općinskim sudom.

Članovi Udruge u svim poslovima od interesa i značaja za Udruhu moraju postupati časno, pošteno, savjesno, odgovorno i nepristrano čuvajući vlastitu vjerodostojnost i vjerodostojnost Udruge.

U obavljanju djelatnosti Udruge članovi ne smiju svoj privatni interes stavljati iznad interesa Udruge.

U slučaju da su privatni interesi člana Udruge u suprotnosti s interesom Udruge ili kad privatni interes utječe ili može utjecati na nepristran rad člana Udruge u obavljanju djelatnosti Udruge, član Udruge koji se zatekne u sukobu interesa dužan je o tome bez odlaganja izvijestiti Skupštinu i, ako je moguće, izuzeti se od daljnjeg rada na konkretnoj djelatnosti.

U slučaju dvojbe o mogućem sukobu interesa, bilo koji član Udruge može zatražiti mišljenje Skupštine.

U slučaju pojavljivanja mogućeg sukoba interesa Skupština je dužna razriješiti ga tako da zaštiti interes Udruge.

PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 29.

Statut Udruge donosi Skupština većinom glasova ukupnog broja članova Skupštine Udruge nakon provedene rasprave.

Članak 30.

Tumačenje odredaba ovog Statuta daje Skupština Udruge.
Tumačenje drugih akata Udruge daje Predsjednik Udruge.

Članak 31.

Ovaj Statut stupa na snagu i primjenjuje se od dana usvajanja na Skupštini udruge.

U Rijeci, 16.svibnja 2017. godine

Predsjednica podružnice Udruge sudski tumači i prevoditelji – Podružnica Rijeka
Maja Lazarević Branišelj, sudski tumač za talijanski,engleski i srpski jezik